



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 October 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 9, 135 и 136 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2012–2013 годов**

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов**

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года

Третий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2013 года (A/68/380). В ходе рассмотрения доклада члены Комитета встретились с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию, а затем письменные ответы, полученные 27 сентября 2013 года.

2. Как указывается в докладе Генерального секретаря, дополнительные сметные расходы, возникающие в связи с принятием Советом резолюций и решений на его основной сессии, составляют 91 100 долл. США, из которых 29 400 долл. США относятся к бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а 61 700 долл. США — к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов. Дополнительные потребности связаны с а) продлением мандата Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2014 года (резолюция 2013/15); б) проведением однодневного специального совещания Совета на ежегодной основе для рассмотрения вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах (резолюция 2013/24); и с) выпуском доклада о ходе продолжающихся консультаций между Генеральным секретарем и Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций касательно анализа по-



следствий предлагаемого слияния нескольких подразделений Организации Объединенных Наций, занимающихся исследованиями, предоставлением учебных услуг и распространением знаний, включая Институт (резолюция 2013/45).

3. Как указывается в пунктах 5–11 доклада Генерального секретаря, согласно пунктам 7, 8 и 10 резолюции 2013/15 для оказания поддержки деятельности Специальной консультативной группы по Гаити потребуются сметные расходы на сумму 17 900 долл. США, в том числе а) 15 900 долл. США для оплаты транспортных и станционных расходов членов Консультативной группы и выплаты им суточных для консультационных поездок в Гаити и Вашингтон, округ Колумбия, в 2014 году; и б) 2000 долл. США для покрытия расходов на обслуживание заседаний на Гаити. Предполагается покрыть эти расходы за счет ассигнований, утвержденных по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

4. Что касается рассмотрения Советом вопроса о международном сотрудничестве в налоговых вопросах, то, как указывается в пунктах 12–14 доклада Генерального секретаря, согласно пункту 6 резолюции 2013/24 однодневное специальное совещание Совета будет включать два трехчасовых заседания с устным переводом на все шесть официальных языков, что приведет к дополнительному увеличению объема работы по конференционному обслуживанию, выполняемой Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата. Его проведение повлечет за собой дополнительные потребности на сумму 21 900 долл. США для обслуживания заседаний каждый год начиная с 2014 года, или 43 800 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов, которые предполагается покрывать за счет ассигнований, предусмотренных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

5. В пункте 17 доклада Генеральный секретарь заявляет, что он предполагает, что подготовка доклада, испрашиваемого по пункту 2 резолюции 2013/45 и касающегося его продолжающихся консультаций с Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций выразится в дополнительной документационной нагрузке для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в виде одного документа объемом 5000 слов, который будет издан на всех шести официальных языках в 2013 году. Подготовка и издание доклада повлекут за собой дополнительные потребности в конференционном обслуживании на сумму 29 400 долл. США, которые, как ожидается, будут покрываться за счет ресурсов, утвержденных по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что этот доклад должен издаваться по пункту 132 повестки дня шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи («Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций») и, как ожидается, будет включать в себя предложения относительно мер финансового и бюджетного характера. Консультативный комитет изучит эти предложения и даст свои замечания и рекомендации в своем соответствующем докладе.

6. Исходя из пункта 20 доклада Генерального секретаря Консультативный комитет отмечает, что никакие дополнительные ассигнования сверх нынешнего объема финансирования, предусмотренного в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, не испрашиваются. Исходя из пункта 21 доклада он далее отмечает, что в случае, если фактический объем потребностей превысит возможности их покрытия по соответствующим разделам, информация о дополнительных ассигнованиях будет включена во вторые доклады об исполнении бюджетов на двухгодичные периоды 2012–2013 и 2014–2015 годов. **Консультативный комитет не возражает против подхода, изложенного Генеральным секретарем. Он надеется, что будут предприняты все усилия для покрытия дополнительных потребностей.**
